

**Comunicazione della Commissione ai sensi della procedura prevista all'articolo 4, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio**

**Imposizioni di oneri di servizio pubblico su servizi aerei regolari all'interno del Portogallo**

(95/C 200/03)

1. Nonostante l'arcipelago delle Azzorre non rientri, fino al 30 giugno 1998, nel campo di applicazione del regolamento (CEE) n. 2408/92 sull'accesso dei vettori aerei della Comunità alle rotte intracomunitarie, il governo portoghese, conformemente all'articolo 1, lettera e) della decisione della Commissione del 6 luglio 1994 relativa all'aiuto concesso dal governo portoghese alla compagnia TAP, ha deciso l'applicazione delle disposizioni dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera a) del regolamento sopra citato e di imporre, a partire dal 1° gennaio 1996, degli oneri di servizio pubblico riguardo ai servizi aerei di linea sulle nove rotte seguenti:
  - Lisbona/Funchal/Lisbona
  - Lisbona/Porto Santo/Lisbona
  - Porto/Funchal/Porto
  - Porto/Porto Santo/Porto
  - Lisbona/Ponta Delgada/Lisbona
  - Lisbona/Terceira/Lisbona
  - Lisbona/Terceira/Horta/Lisbona
  - Lisbona/Horta/Lisbona
  - Funchal/Ponta Delgada/Funchal
2. Gli obblighi del servizio pubblico sono i seguenti:
  - *In termini di numero di frequenze minime:*
    - Sulla rotta Lisbona/Funchal/Lisbona, 58 frequenze andata-ritorno settimanali durante la stagione estiva e 51 frequenze andata-ritorno settimanali durante la stagione invernale, cioè un minimo di 6 frequenze quotidiane.
    - Sulla rotta Lisbona/Porto Santo/Lisbona, 2 frequenze andata-ritorno settimanali durante tutto l'anno, eventualmente via Funchal.
    - Sulla rotta Porto/Funchal/Porto, 4 frequenze andata/ritorno settimanali durante tutto l'anno.
    - Sulla rotta Porto/Porto Santo/Porto, una frequenza andata-ritorno settimanale durante la stagione estiva.
    - Sulla rotta Lisbona/Ponta Delgada/Lisbona 14 frequenze andata-ritorno settimanali durante la stagione estiva e 9 frequenze andata-ritorno settimanali durante la stagione invernale.
    - Sulla rotta Lisbona/Terceira/Lisbona, 7 frequenze andata-ritorno settimanali durante tutto l'anno, eventualmente una via Horta.
    - Sulla rotta Lisbona/Horta/Lisbona, 2 frequenze andata-ritorno settimanali durante tutto l'anno, eventualmente una via Terceira.
    - Sulla rotta Funchal/Ponta Delgada/Funchal, 2 frequenze andata-ritorno settimanali durante la stagione estiva e una frequenza andata-ritorno settimanale durante la stagione invernale.

— *In termini di orario:*

— Tra le ore 8 e le ore 19 devono essere garantite le seguenti frequenze:

- i) Sulla rotta Lisbona/Funchal/Lisbona, 34 frequenze andata e ritorno settimanali durante la stagione estiva e 31 frequenze andata-ritorno settimanali durante la stagione invernale.
- ii) Sulla rotta Porto/Funchal/Porto, 3 frequenze andata-ritorno settimanali durante la stagione estiva e due frequenze andata-ritorno settimanali durante la stagione invernale.

Queste frequenze devono essere scaglionate ad intervalli regolari su tutta la banda oraria qui sopra indicata quando si operano varie frequenze quotidiane.

— Tra le ore 8 e le ore 21 devono essere garantite le seguenti frequenze:

- i) Sulla rotta Lisbona/Ponta Delgada/Lisbona, 12 frequenze andata-ritorno settimanali durante la stagione estiva e 7 frequenze andata-ritorno settimanali durante la stagione invernale (le altre frequenze dovranno essere attivate durante la stagione estiva e la stagione invernale tra le ore 6.30 e le 21).
- ii) Sulla rotta Lisbona/Terceira/Lisbona, 5 frequenze andata-ritorno settimanali durante tutto l'anno.
- iii) Sulla rotta Lisbona/Horta/Lisbona, 2 frequenze andata-ritorno settimanali durante tutto l'anno.

— *In termini di capacità:*

La capacità minima settimanale offerta è la seguente:

- Sulla rotta Lisbona/Funchal/Lisbona, 6 670 posti all'anno e 135 tonnellate di carico durante la stagione estiva e 127 tonnellate di carico durante la stagione invernale.
- Sulla rotta Lisbona/Porto Santo/Lisbona, 243 posti e 5 tonnellate di carico durante tutto l'anno.
- Sulla rotta Porto/Funchal/Porto, 480 posti e 10 tonnellate di carico durante tutto l'anno.
- Sulla rotta Porto/Porto Santo/Porto, 110 posti e 2 tonnellate di carico durante la stagione estiva.
- Sulla rotta Lisbona/Ponta Delgada/Lisbona 1 848 posti e 121 tonnellate di carico durante la stagione estiva e 1 400 posti e 95 tonnellate di carico durante la stagione invernale.
- Sulla rotta Lisbona/Terceira/Lisbona, 855 posti e 7 tonnellate di carico durante tutto l'anno.
- Sulla rotta Lisbona/Horta/Lisbona, 200 posti e 2 tonnellate di carico durante tutto l'anno.
- Sulla rotta Funchal/Ponta Delgada/Funchal, 235 posti e 5 tonnellate di carico durante la stagione estiva e 118 posti e 2 tonnellate di carico durante la stagione invernale.

A partire dal momento in cui i coefficienti medi di riempimento per l'insieme dei vettori che operano su una rotta superano il 70 % per il periodo anteriore omologato, la capacità minima da offrire viene aumentata in proporzione all'aumento constatato. L'aumento viene notificato a mezzo lettera raccomandata a tutti i vettori che operano sulla rotta in questione, sei mesi prima della sua entrata in vigore effettiva. La modifica della capacità offerta viene notificata anche alla Commissione europea per la pubblicazione sulla *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

— *In termini di frequenze e di capacità supplementari:*

Durante il periodo corrispondente alle feste di Natale e di Capodanno, devono essere offerte le frequenze e le capacità supplementari minime seguenti:

- Sulla rotta Lisbona/Funchal/Lisbona, 40 frequenze andata-ritorno supplementari corrispondenti ad un minimo di 4 720 posti e 100 tonnellate di carico.

- Sulla rotta Porto/Funchal/Porto, 12 frequenze andata-ritorno supplementari corrispondenti almeno a 534 posti e 32 tonnellate di carico.
- Sulla rotta Lisbona/Ponta Delgada/Lisbona, 10 frequenze andata-ritorno supplementari corrispondenti almeno a 1 330 posti e 25 tonnellate di carico.

Durante il periodo delle vacanze scolastiche estive, tra giugno e settembre, devono essere offerte almeno le frequenze e le capacità supplementari seguenti:

- Sulla rotta Lisbona/Ponta Delgada/Lisbona, 5 frequenze andata-ritorno supplementari corrispondenti ad un minimo di 590 posti e 13 tonnellate di carico.
- Sulla rotta Porto/Ponta Delgada/Porto, una frequenza andata-ritorno supplementare corrispondente ad almeno 132 posti e a 2 tonnellate di carico.

Nel caso in cui i collegamenti tra il continente e Funchal e Ponta Delgada siano interrotte a causa di cattive condizioni meteorologiche o di scioperi che interessano i servizi dei trasporti aerei, devono essere assicurate frequenze supplementari al fine di garantire un'offerta quotidiana di almeno 1 500 posti e 30 tonnellate di carico per i collegamenti tra il continente e Funchal e di 600 posti e 10 tonnellate di carico per i collegamenti tra il continente e Ponta Delgada. (Precisare il momento in cui queste capacità supplementari devono essere offerte e per quanto tempo).

Queste capacità supplementari debbono essere offerte non appena ripristinati i collegamenti e fino a quando il traffico accumulatosi nel corso dell'interruzione dei collegamenti non sia stato smaltito.

— *In termini di categorie di aeromobili utilizzati:*

I collegamenti devono essere assicurati con apparecchi turboreattori di una capacità minima di 90 posti <sup>(1)</sup>.

— *In termini di tariffe:*

La struttura tariffaria deve includere:

- Una tariffa di riferimento in classe economica senza limitazioni che non può superare:
  - i) Tra Lisbona e Funchal o Porto Santo: 51 600 ESC andata-ritorno.
  - ii) Tra Porto e Funchal o Porto Santo: 66 200 ESC andata-ritorno.
  - iii) Tra Lisbona e Ponta Delgada, Horta e Terceira: 72 800 ESC andata-ritorno.
  - iv) Tra Funchal e Ponta Delgada: 51 600 ESC andata-ritorno.
- Una gamma di tariffe ridotte adeguate alla domanda e soggette a condizioni particolari (ad esempio: Pex, Tariffa escursionistica, ecc.)
- Tariffe ridotte per i residenti delle regioni autonome interessate, per gli studenti il cui domicilio o il cui istituto d'insegnamento si trova sul territorio delle regioni autonome in questione, ai membri delle squadre sportive delle regioni autonome interessate nell'ambito degli spostamenti effettuati per partecipare a competizioni sportive ufficiali che si svolgono sul territorio continentale del Portogallo. Qui di seguito elenchiamo le tariffe massime in questione.
- Per i collegamenti tra gli aeroporti continentali del Portogallo e gli aeroporti della regione autonoma di Madeira:
  - i) 27 000 ESC andata-ritorno per i residenti.
  - ii) 19 600 ESC andata-ritorno per gli studenti.
  - iii) 31 600 ESC andata-ritorno per i membri delle squadre sportive.
- Per i collegamenti tra gli aeroporti continentali del Portogallo e gli aeroporti della regione autonoma delle Azzorre:
  - i) 43 100 ESC andata-ritorno per i residenti.
  - ii) 29 500 ESC andata-ritorno per gli studenti.
  - iii) 44 800 ESC andata-ritorno per i membri di squadre sportive.

<sup>(1)</sup> Per quanto riguarda le operazioni sugli aeroporti di Funchal e Horta, vedi Aeronautical Information of Portugal (AIP).

- Per i collegamenti tra gli aeroporti della regione autonoma di Madeira e gli aeroporti della regione autonoma delle Azzorre:
  - i) 19 600 ESC andata-ritorno per gli studenti.
  - ii) 31 600 ESC andata-ritorno per i membri di squadre sportive.

Queste tariffe ridotte sono sottoposte al sistema delle quote-parti (prorate system) secondo le regole internazionali in vigore, quando un altro vettore trasporta passeggeri all'interno di ciascuna regione autonoma.

Ogni anno il governo portoghese rivede queste tariffe sulla base del tasso di inflazione previsto, corretto del 3 % in più o in meno. La revisione viene notificata a mezzo lettera raccomandata a tutti i vettori che operano sulla rotta in questione, 90 giorni prima della sua entrata in vigore effettiva, e viene portata a conoscenza della Commissione europea per la pubblicazione sulla *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*. La tariffa per i residenti non può in nessun caso essere superiore al 60 % del valore della tariffa di riferimento per la classe economica; questo rapporto dev'essere mantenuto anche per le tariffe per studenti e per i membri delle squadre sportive.

In caso di ribasso delle tariffe, i vettori che a causa di tali ribassi non desiderino più assicurare il collegamento in questione potranno a titolo eccezionale annullare il servizio offerto con un preavviso di tre mesi.

— *In termini di continuità dei servizi:*

Eccezion fatta per i casi di forza maggiore, il numero di voli annullati per motivi direttamente imputabili al vettore non deve superare, per stagione aeronautica Iata, il 2 % del numero di voli previsti.

Eccezion fatta per i casi di forza maggiore, non più del 15 % dei voli possono registrare ritardi superiori a 15 minuti direttamente imputabili al vettore.

Il vettore deve garantire i servizi per almeno un anno civile e non può sospenderli, fatta salva la derogazione prima indicata, senza un preavviso di sei mesi.

— *In termini di commercializzazione dei voli:*

I voli devono essere commercializzati con l'ausilio di almeno un sistema informatizzato di prenotazioni.

Si attira l'attenzione dei vettori comunitari sul fatto che, tenuto conto dell'importanza e della specificità dei collegamenti oggetto della presente comunicazione e del carattere eccezionale delle esigenze di continuità del servizio:

- i vettori che desiderino effettuare uno o più collegamenti tra quelli oggetto dei presenti obblighi dovranno previamente presentare un piano economico che ne garantisca la capacità di effettuare i collegamenti per un anno e alle condizioni imposte;
- i vettori dovranno effettuare il o i collegamenti rispettando gli obblighi imposti e senza chiedere compensazioni prima del 31 ottobre 1995;
- l'interruzione dei collegamenti in oggetto senza aver rispettato il preavviso previsto dagli obblighi di servizio sopra dettagliati darà luogo a sanzioni amministrative pecuniarie.

Si segnala inoltre ai vettori della Comunità che la direzione generale dell'aviazione civile controllerà il rispetto degli obblighi di servizio pubblico imposti.